

劉聰 著輯

無燈無月兩心知

周 鍊 霞 其 人 與 其 詩



北京出版集團公司
北京出版社

劉聰
著輯

無燈無月兩心知

周鍊霞其人與其詩



北京出版集團公司
北京出版社

圖書在版編目（CIP）數據

無燈無月兩心知：周鍊霞其人與其詩 / 劉聰著、
輯．—北京：北京出版社，2012.7

ISBN 978-7-200-09231-8

I. ①無… II. ①劉… III. ①詩詞—作品集—中國—
當代②周鍊霞（1906~2000）—生平事蹟 IV. ①
I227 ② K825.72

中國版本圖書館CIP數據核字（2012）第059068號

無燈無月兩心知

周鍊霞其人與其詩

WU DENG WU YUE LIANG XIN ZHI

劉聰 著輯

*

北京出版集團公司 出版

北京出版社

（北京北三環中路6號）

郵政編碼：100120

網址：www.bph.com.cn

北京出版集團公司總發行

北京匯林印務有限公司印刷

*

787毫米×1092毫米 32開本 14.125印張 105千字

2012年7月第1版 2012年7月第1次印刷

ISBN 978-7-200-09231-8

定價：59.80圓

質量監督電話：010-58572393

目錄

上編 關於周鍊霞

周鍊霞傳略

〇〇三

萬人低首拜紅裙——周鍊霞軼事譚屑

〇十七

豔絕紅霞映綠芙——徐晚蘋與周鍊霞舊事鉤沈

〇四五

一生無計出情關——玉狸詞人與周鍊霞

〇六一

周鍊霞的詩詞創作

〇八一

下編 周鍊霞詩詞輯

整理說明

一一一

卷一

一一五

卷二

一五一

卷三

二一五

卷四

二八七

卷五

三五一

卷六

三九七

附錄

螺川韻語序（冒鶴亭）

四二三

螺川韻語序（瞿蛻園）

四二五

周鍊霞友朋題贈選

四二九

周鍊霞著述知見錄

四三九

上編——關於周鍊霞——



周鍊霞傳略

周鍊霞，^{〔一〕}江西吉安人，一九〇六年十月二十日（陰曆九月初三）生於湖南湘潭，^{〔二〕}原名紫宜，又名茝，字霽，號螺川，室名螺川詩屋、懺紅軒，筆名鍊霞、懺紅、娑紅、紫姑、秋棠等，後來以鍊霞行世。

周家原是書香世家，父親周鶴年，酷好丹青，曾從湘潭畫師尹和白學畫。清末之時，他以江西名舉人候補長沙知府，故舉家寄寓湖南。^{〔三〕}因此，

周鍊霞雖籍貫江西，卻生長於湘江之畔，她對湘中的一草一木始終都有着很深的情感。幼年之時，周鍊霞頗爲調皮，她曾拿剪刀將家中所藏唐伯虎畫中的人物仕女依樣剪下，貼於壁間，自以爲樂，被發現後雖遭到父親的嚴厲斥責，卻也被家人傳作笑談。稍長之後，她對繪畫產生了興趣，在父親周鶴年的親自教導下漸漸稍具根基。十二歲時她隨全家移居上海，十六歲便開始從滬上著名畫師鄭德凝學畫，十七歲正式拜入鄭的門下。^{〔四〕}天資穎悟的她，經過幾年潛心學習，畫藝卓然有成。二十歲後，她就擔任了王星記、怡春堂、九華堂等箋扇莊的固定作者，^{〔五〕}在滬上能以鬻畫爲生了。那時，她畫的扇子，一金一把，且買一送一，藉以揚名。不出幾年，周鍊霞就已在上海書畫界裏小有名氣。

周鍊霞作畫，以仕女花鳥爲主。^{〔六〕}所畫仕女人物，師法仇十洲、費曉

樓，明淨秀雅，姿態婀娜；所繪翎毛花卉，設色濃麗，卻豔而不俗。她的作品，既有迎合當時市民趣味的海派繪畫的特點，又能不失傳統文人的筆墨意趣，可謂十分難得。

一九三四年，周鍊霞響應參加了由馮文鳳、李秋君、陳小翠、顧青遙等女畫家在上海共同發起的中國女子書畫會。這是我國第一箇專由女性組成的書畫團體，在當時影響甚大。^{〔七〕}在與眾多女畫家的交流切磋中，周鍊霞的畫藝大有進境，作品也漸趨成熟。在女子書畫會舉辦的各種展覽中，她的畫作不覺脫穎而出，成為箇中翹楚，備受好評；後來還一度被選送參加『加拿大國際藝術展』，獲得金質獎章。她的名字也被收入多部世界藝術名人的詞典中，漸漸蜚聲海外。

當時的上海，正是各種社會團體和民間辦學如雨後春筍，方興未艾的

時候。周鍊霞於女子書畫會會務之餘，也參與了不少其他的社會活動。如一九三六年參加美術團體力社，一九四二年擔任《萬象十日刊》的編委，一九四三年加盟東南書畫社等。聲名鵲起的她，還陸續被錫珍女中、東南書畫社、中華文藝書畫學院等聘為教師，教授繪畫。

周鍊霞雖以畫家聞名於世，但其實她在文學上的造詣也着實不淺。年幼之時，她就對作詩填詞產生了濃厚的興趣，並已能對詩詞聲律中的平仄四聲辨別無誤。「八」到上海後，她又拜在當時的詩詞名家蔣梅笙門下學作詩。當時，蔣氏任教於大學，門下弟子眾多，如徐悲鴻、白蕉、徐建奇、戚若英、包超倫等，都是其中的佼佼者。後來，周鍊霞與其他弟子以蔣梅笙的『梅』字為名結成梅社，作詩填詞，相互唱和。一九三三年，蔣梅笙將梅社中六位女弟子的詩詞輯為一編，名為《嚶友集》出版。「九」其中，周鍊霞的詩詞尤為

可觀。

上世紀三四十年代，周鍊霞還經常在《禮拜六》、《社會日報》、《萬象》、《海報》、《力報》、《滬報》、《鐵報》等刊物上，以『螺川小品』、『螺川詩屋散記』、『螺川詩屋近稿』等專欄爲名，發表了大量的詩詞、散文和小說。這些作品在當時廣受讀者追捧，周鍊霞也與當時上海著名的女作家蘇青、張愛玲、潘柳黛等齊名。其中，她連載的《金閨畫碟》、《幼之年》、《非日記》等系列散文尤能擅一時之妙，爲讀者所喜愛。此外，她在詩詞創作上的才華也逐漸顯露出來，爲世人所知。她曾在一首小詞中寫下『但使兩心相照，無燈無月何妨』的妙句，一經登報，即膾炙人口，被廣爲傳誦。她的畫藝與詩才相得益彰，本人更被藝苑文壇公認爲『金閨國士』和『詩書畫三絕的女鄭虔』。

那時，周鍊霞還與海上書畫界中的不少名家巨擘往來甚密。除女子書畫會中的馮文鳳、李秋君、陳小翠、陸小曼、吳青霞、龐左玉、顧青遙等外，其他如符鐵年、馬公愚、汪亞塵、賀天健、錢瘦鐵、鄧散木、張大千、江寒汀、來楚生、白蕉、唐雲等，都和周鍊霞結下了深厚的友誼。周鍊霞與友人們經常參加滬上文藝界舉辦的各種文酒之會，她本就儀容出眾，才氣過人，再加之錦心繡口，又雅擅交際，於談笑揮灑中常常妙語如珠，傾倒四座，遂給與會眾人無不留下深刻的印象。那時，凡她的言談舉止、書畫詩詞、趣聞軼事等，都成爲滬上各家小報爭相報道的熱門話題，『鍊師娘』的大名更是在上海灘上家喻戶曉。

一九四九年後，周鍊霞在詩詞書畫上的不凡造詣越來越得到滬上名流巨公的一致推崇。她與冒鶴亭、吳湖帆、瞿蛻園、陳兼于、梅元邨、徐行恭、

林松峰、李疏畦、蘇淵雷、許倬庫等人時相往還，或書畫合作，或詩酒唱和。一九五二年舊曆九月初三，滬上眾詩友特地群集於上海來喜飯店，爲周鍊霞祝賀生辰，李疏畦取白居易詩『可憐九月初三夜，露似珍珠月似弓』之意，將生日宴命名爲『珍珠會』。自此每年生辰，周鍊霞必舉辦『珍珠會』廣邀詩友，極盡一時之風雅。^{〔十〕}在新中國成立後的前幾年裏，周鍊霞還奔忙於各種活動中。一九四九年，她加入上海美協新國畫研究會；一九五四年，她又被選任爲樂天詩社理事長；一九五六年，她更以首批女畫師的身分進入上海中國畫院，同時結束了檀香扇和竹簾畫的繪畫工作，從此專心從事創作。^{〔十一〕}這一時期，周鍊霞還與人合作，完成了幾部著作。一九五七年，瞿蛻園改寫戲劇故事《長生殿》，由她配畫插圖，交上海文化出版社出版；一九六〇年，她與諸詩友用『煙』字韻反復唱和《浣溪沙》，編爲《春雨

集》油印刊行；後來，她又與瞿蛻園合寫《學詩淺說》、《文言淺說》交香港付梓。

十年浩劫中，周鍊霞一生鍾愛的仕女畫被人指爲『毒草』，橫遭批鬥。

在每次批鬥中，她祇說『我有罪，我有罪』，卻從不揭發別人，也不寫別人的大字報。但未曾料到的是，她因在四十年代寫下過『但使兩心相照，無燈無月何妨』的詞句，竟被誣爲『不要光明，祇求黑暗』，成爲莫須有的罪狀。於是她遭受迫害，一目被打瞎。但她生性灑脫曠達，事後請友人刻了『一目了然』與『眇眇兮予懷』兩印，聊自解嘲。正是這種樂觀的精神，使她沒有輕生，最終堅強地度過了劫難。^{〔十二〕}在『文革』後期，禁錮稍鬆，

周鍊霞又開始參加陳兼于在其茂南路寓所舉辦的『茂南小沙龍』。在這箇當時上海舊體詩人間頗爲著名的文化派對上，她與詩友陳九思、施蟄存、包謙

六、陳琴趣、陳駒聲、周退密等時常聚在一起，聯句賦詩，談文論藝。〔十三〕

一九八〇年，周鍊霞赴美國洛杉磯治療眼傷並與家人團聚。當時，洛杉磯正值建市二百周年，洋市長聞聽她的畫名後，親自登門給她送來洛杉磯市文藝名人的榮譽證書，並邀她作畫。周鍊霞隨即畫以《洛城嘉果圖》回報。

在美國，她的眼疾雖然得以痊癒，但因言語不通，生活也有諸多不便。前幾年中，她曾數度往返於中美兩國間探親訪友，並自作詩云：『春風莫笑身如燕，飛去飛來戀故枝。』〔十四〕後來她定居於大洋彼岸，含飴弄孫，頤養天年。二〇〇〇年四月十三日周鍊霞卒於美國洛杉磯，享年九十五歲。同年十月十日，子女將之歸骨故鄉，安葬於上海長安墓園。

注釋

- 「一」關於周鍊霞的生平事蹟，本文參考了鄭逸梅《金閨國士周鍊霞》（《藝壇百影》，中州書畫社一九八二年），姚旭參《『金閨國士』在大洋彼岸》（《上海灘》，一九九八年第五期），陳巨來《說螺川事》（《萬象》，二〇〇一年第三期），張增泰《也說螺川女史》（《萬象》，二〇〇一年第六期），陸康《天資穎異的周鍊霞》（《書與畫》，二〇〇九年第一期），茅子良《周鍊霞生卒年的訂正》（《藝林類稿》，上海書畫出版社二〇〇九年），徐昱中、徐昭南《周鍊霞小傳》（《女畫家周鍊霞》，私印本二〇一〇年），張增泰《『詩娘』周鍊霞掠影》（《詩鐸》，二〇一一年第一輯）等。本文引自上述諸篇者不再一一注出。